



**JABATAN LAUT SEMENANJUNG MALAYSIA
IBU PEJABAT LAUT
PETI SURAT 12
42007 PELABUHAN KLANG
SELANGOR DARUL EHSAN
MALAYSIA.**

Telefon : 03-31677677 Emel : kpgr@marine.gov.my
Faks : 03-3168 5289 Laman Web : <http://www.marine.gov.my>



Cert. No : KLR 0403591 A
Cert. No : KLR 0403591 C
Cert. No : KLR 0403591 D

Rujukan Kami : () IPL.2047 – F Jld.10
Tarikh : 07 April 2008

Pengarah Laut Wilayah Tengah,
Jabatan Laut Wilayah Tengah,
Jalan Foreshore
Peti Surat 12,
42007 Pelabuhan Kelang.
SELANGOR

Fax: 03-31653540

Pengarah Laut Wilayah Utara
Pejabat Laut Wilayah Utara,
Jalan Akuarium, 11700 Gelugor,
PULAU PINANG

Fax: 04-657 5521

Pengarah Laut Wilayah Selatan,
Jabatan Laut Wilayah Selatan,
Peti Surat 139,
80710 JOHOR

Fax: 07-507 3679

Pengarah Laut Wilayah Timur,
Jabatan Laut Wilayah Timur,
Jalan Hiliran
20300 Kuala Terengganu,
TERENGGANU

Fax: 09-623 3676

Pengarah Laut Sarawak,
Jabatan Laut Sarawak,
Lot 683, Seksyen 66,
Jalan Utama, Tanah Puteh,
93619 Kuching
SARAWAK

Fax: 082-413 515

Pengarah Laut W.P. Labuan & Laut Cina Selatan
Pejabat Laut Wilayah Labuan,
Peti Surat 81005,
87020 W.P. Labuan

Fax: 087-413 515

Pengarah Laut Sabah,
Jabatan Laut Sabah,
No. 2 Komplek Jabatan Laut,
Teluk Salut, Jalan Sepanggar,
88450 Kota Kinabalu,
SABAH

Fax: 088-401 182

Tuan,

GARISPANDUAN PENGELUARAN PERAKUAN PENGIKTIRAFAN

Dengan segala hormatnya saya merujuk perkara di atas.

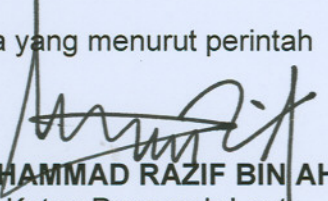
2. Dimaklumkan satu Garispanduan Pengeluaran Perakuan Pengiktirafan telah disediakan oleh Bahagian Hal Ehwal Pelaut dan Pelabuhan, Ibu Pejabat Laut, Jabatan Laut Malaysia, ianya bertujuan untuk memberi panduan dan kefahaman kepada semua pegawai dan kakitangan Jabatan yang terlibat secara langsung dalam proses pengeluaran Perakuan Pengiktirafan.

3. Dengan ini, penggunaan garispanduan ini berkuatkuasa dari tarikh surat ini dikeluarkan sehingga terdapat pindaan atau dibatalkan.

Sekian dimaklumkan, terima kasih.

"BERKHIDMAT UNTUK NEGARA"

Saya yang menurut perintah


(MUHAMMAD RAZIF BIN AHMAD)
b.p Ketua Pengarah Laut
Semenanjung Malaysia

sk.

- i) Ketua Pengarah Laut
Ibu Pejabat Laut, Jabatan Laut Semenanjung Malaysia.
- ii) Fail



JABATAN LAUT MALAYSIA

www.marine.gov.my



Cert. No : KLR 0403591 A

Cert. No : KLR 0403591 C

Cert. No : KLR 0403591 D



GARISPANDUAN PENGELUARAN PERAKUAN PENGIKTIRAFAN

BAHAGIAN HAL EHWAL PELAUT DAN PELABUHAN

IBU PEJABAT LAUT

JABATAN LAUT SEMENANJUNG MALAYSIA

2008



ISI KANDUNGAN

- 1. PENGENALAN**
- 2. PERMOHONAN BARU**
- 3. PEMBAHARUAN PERAKUAN PENGIKTIRAFAN**
- 4. PERMOHONAN PENGGANTIAN COR YANG HILANG ATAU ROSAK**
- 5. BAYARAN FI**

Lampiran

- Gambarajah 1:** Borang Permohonan **JL/HEPP/B/03**
- Gambarajah 2:** Permohonan dalam Sistem Dokumen Pelaut (SDP)
- Gambarajah 3:** Gambar warna berukuran pasport.
- Gambarajah 4:** Buku pasport antarabangsa pelaut asing.
- Gambarajah 5 :** Dokumen Pengenalan Pelaut untuk Warga Asing
- Gambarajah 6 :** Buku rekod pelaut
- Gambarajah 7:** Perakuan Kekompetenan (C.O.C) serta '*Endorsement*'.
- Gambarajah 8 :** Perakuan Pemeriksaan Perubatan
- Gambarajah 9 :** Sijil GMDSS-GOC
- Gambarajah 10:** Pemakluman Bertulis
- Jadual 1:** Panduan Pengiraan Pengalaman & Pembatasan Kapasiti berdasarkan keperluan baru (2 April 2007)
- Jadual 2 :** Perakuan Pengiktirafan untuk Perakuan STCW 95 yang dikeluarkan oleh Negara Indonesia. (Bahagian Injin) (Rev.1 - 2008)
- Jadual 3 :** Perakuan Pengiktirafan untuk Perakuan STCW 95 yang dikeluarkan oleh Negara Indonesia. (Bahagian Injin) (Rev.1 - 2008)
- Jadual 4:** Senarai Kursus-Kursus Modular untuk Bahagian Enjin
- Jadual 5:** Senarai Kursus-Kursus Modular untuk Bahagian Dek



1. PENGENALAN

- 1.1. Perakuan Pengiktirafan hendaklah dikeluarkan kepada pelaut tempatan dan pelaut asing yang berkhidmat di atas kapal Malaysia serta memiliki Perakuan Kekompetenan yang dikeluarkan oleh Negara luar yang menandatangani MOU dengan Malaysia. Ini berdasarkan keperluan Kaedah 40 dan 41 Kaedah Perkapalan Saudagar (Latihan dan Perakuan) 1999 dan Peraturan I/10 Konvensyen STCW 95.
- 1.2. Permohonan ini boleh dilakukan di mana-mana Pejabat Pelabuhan di seluruh Semenanjung Malaysia, Wilayah Persekutuan Labuan, Sabah dan Sarawak yang mengendalikan proses tersebut dengan menggunakan borang **JL/HEPP/B/03** seperti dalam **PT-HEPP-04**.
- 1.3. Perakuan Pengiktirafan hanya sah selama **satu (1) tahun sahaja**, jika sekiranya tempoh sah laku Perakuan Kekompetenan kurang dari satu (1) tahun, maka tempoh sah laku Perakuan Pengiktirafan adalah mengikut tarikh tamat sah laku Perakuan Kekompetenan tersebut. Tempoh sah laku Perakuan Kekompetenan semasa permohonan Perakuan Pengiktirafan dibuat hendaklah tidak kurang daripada **enam (6)** bulan.
- 1.4. Pengeluaran Perakuan Pengiktirafan hendaklah berdasarkan pada permohonan '**Kapasiti**' dan '**Pembatasan**' seperti yang terdapat dalam borang permohonan **JL/HEPP/B/03**.
- 1.5. Syarikat/ejen/individu yang membuat permohonan adalah bertanggungjawab sepenuhnya mengemukakan maklumat-maklumat yang benar dan lengkap. Sebarang kekurangan semasa permohonan hendaklah dipenuhi sebelum Pejabat Pelabuhan /Wilayah menerima bayaran dan mengeluarkan Pemakluman Bertulis atau Surat Akuan Penerimaan kepada pemohon.



1.6. Pelaut asing yang memegang Perakuan Kekompetenan dengan pembatasan pelayaran '**Near Coastal**' dan dikeluarkan oleh negara-negara berikut adalah layak memohon perakuan pengiktirafan.

- 1.6.1. Indonesia,
- 1.6.2. Singapura,
- 1.6.3. Filipina,
- 1.6.4. United Kingdom,
- 1.6.5. Australia, atau
- 1.6.6. Negara-negara lain yang diluluskan oleh Ketua Pengarah laut.

1.7. Manakala Pelaut yang memegang Perakuan Kokompetenan yang dikeluarkan selain dari negara-negara diatas haruslah mempunyai pembatasan pelayaran '**Unlimited**' bagi melayakkan mereka memohon Perakuan Pengiktirafan.

2. PERMOHONAN BARU

2.1. Syarat-syarat.

- 2.1.1. Mengemukakan borang permohonan **JL/HEPP/B/03** yang lengkap.
- 2.1.2. Telah mendaftar sebagai pelaut Asing.
- 2.1.3. Mengemukakan salinan dokumen-dokumen yang diakui sah seperti berikut:
 - i Dua keping gambar warna berukuran pasport.
 - ii Buku pasport antarabangsa atau kad pengenalan bagi pelaut tempatan.
 - iii Dokumen Pengenalan Pelaut untuk Warga Asing.



- iv Pemohon hendaklah mengemukakan salinan buku perkhidmatan pelaut yang lengkap dan diakui sah dengan data-data seperti; nama kapal, pangkat, jenis pelayaran, tanan kasar (GT), kuasa enjin (kW), tarikh “*sign on*” dan tarikh “*sign off*”. Salinan buku perkhidmatan pelaut hendaklah mengandungi maklumat negara pengeluar, maklumat peribadi pelaut dan data-data pengalaman belayar.
- v Mengemukakan Perakuan Kekompetenan serta ‘*Endorsement*’.
- vi Dokumen pengesahan Perakuan Kekompetenan dari Negara Pengeluar :
 - a Dokumen tersebut adalah surat yang dikeluarkan oleh pihak berkuasa asing bagi mengesahkan ketulinan Perakuan Kekompetenan yang dipegang oleh pemohon. Perakuan Pengiktirafan akan diproses tanpa menunggu pengesahan melalui ‘*email*’ atau ‘*web-site*’.
 - b Pengesahan Perakuan Kekompetenan akan dilakukan melalui ‘*email*’ atau ‘*website*’ oleh Ibu Pejabat Laut walaupun surat pengesahan disertakan.
 - c Jika pengesahan Perakuan Kekompetenan didapati palsu, Perakuan Pengiktirafan tidak akan diproses dan surat menamatkan perkhidmatan pelaut akan dikeluarkan serta pelaut disenarai hitam..
 - d Manakala bagi Perakuan Pengiktirafan yang telah dikeluarkan, jika didapati Perakuan Kekompetenan yang dipegang adalah palsu, surat arahan penarikan balik Perakuan Pengiktirafan hendaklah dikeluarkan oleh Ibu Pejabat Laut dan pelaut tersebut akan disenarai hitam.



- vii Mengemukakan Perakuan Pemeriksaan Perubatan menggunakan borang **JL/HEPP/D/09** dan diperiksa oleh doktor yang telah berdaftar dengan Jabatan Laut Malaysia, seperti dalam Laman web <http://www.marine.gov.my/>. Perakuan Perubatan yang dikeluarkan oleh doktor asing dibawah kelulusan ILO convention 1946 boleh diterimapakai.
- viii Mengemukakan Sijil GMDSS-GOC yang masih sah laku.
- ix Sijil – sijil Modular .

2.1.4. Pengesahan salinan dokumen hendaklah dilakukan oleh pihak yang telah diberi kuasa seperti yang tercatat **di muka surat 2** borang **JL/HEPP/B/03**.

- i Jabatan Laut Malaysia.
- ii Kedutaan Malaysia.
- iii Pegawai Eksekutif Syarikat Perkapalan
- iv Pihak berkuasa negara pengeluar Perakuan Kekompetenan (C.O.C)

2.1.5. Syarat keperluan perkhidmatan laut bagi pegawai peringkat pengurusan seperti Nakhoda, Ketua Mualim, Ketua Jurutera dan Jurutera Kedua untuk mendapatkan Perakuan Pengiktirafan adalah mengikut keperluan baru (**2 April 2007**) seperti berikut :

- i Telah berkhidmat di atas kapal Malaysia sekurang-kurangnya dua belas (12) bulan sebelum dinaikkan pangkat ke jawatan yang lebih tinggi; atau



- ii Untuk memohon jawatan sebagai Nakhoda atau Ketua Jurutera, hendaklah mempunyai perkhidmatan laut sekurang-kurangnya dua belas (12) bulan di atas kapal asing sebagai Ketua Mualim atau Jurutera Kedua **semasa** memegang perakuan sebagai Nakhoda atau Ketua Jurutera; atau
 - iii Untuk memohon jawatan sebagai Ketua Mualim atau Jurutera Kedua hendaklah mempunyai perkhidmatan laut sekurang-kurangnya dua belas (12) bulan di atas kapal asing sebagai Pegawai Pengawasan atau Jurutera Pengawasan **semasa** memegang perakuan sebagai Ketua Mualim atau Jurutera Kedua.
- 2.1.6. Panduan Penentuan pengalaman bagi Pegawai Pengurusan adalah seperti **Jadual 1**.
- 2.1.7. Bagi pelaut yang memegang Perakuan Kekompetenan yang dikeluarkan oleh pihak berkuasa Indonesia, Penentuan kapasiti hendaklah dirujuk seperti di **Jadual 2** dan **Jadual 3**.
- 2.1.8. Bagi keperluan sijil-sijil modular permohonan hendaklah disertakan salinan sijil yang telah diakui sah berdasarkan permohonan Gred dan Kapasiti seperti dalam **Jadual 4** dan **Jadual 5**.
- 2.1.9. Setiap Pejabat Pelabuhan yang menerima permohonan Perakuan Pengiktirafan hendaklah membuat semakan melalui Website Indonesia di alamat berikut <http://www.pelaut.go.id/> bagi semakan Perakuan Kekompetenan (C.O.C) dan Perakuan Endorsan (COE) serta <http://www.postel.go.id/PREOR/> bagi Sijil Pengendali Am (G.O.C) – Surat pekeliling 22 Mei 2007.



2.1.10. Pejabat Pelabuhan hendaklah mengemukakan borang permohonan bersama dokumen yang dikemukakan oleh pemohon dan salinan Surat Pemakluman Bertulis ke Ibu Pejabat Laut untuk proses selanjutnya.

2.2. Surat Pemakluman Bertulis

2.2.1. Apabila permohonan didapati lengkap, Surat Pemakluman Bertulis hendaklah dikeluarkan kepada pemohon dengan serta merta untuk tempoh 3 bulan sahaja.

2.2.2. Untuk memasukkan maklumat berhubung kapasiti dan pembatasan kedalam Pemakluman Bertulis sila rujuk **Jadual 1**.

2.2.3. Pemakluman Bertulis di keluarkan sekali sahaja tanpa pembaharuan.

2.2.4. Pembatalan Pemakluman Bertulis hanya boleh dilakukan oleh Ibu Pejabat Laut sahaja.

2.2.5. Pejabat Wilayah/Pelabuhan hendaklah menghantar surat permohonan pembatalan Pemakluman Bertulis kepada Ibu Pejabat Laut dan ditandatangani oleh pegawai yang bertugas.



3. PEMBAHARUAN PERAKUAN PENGIKTIRAFAN

3.1. Syarat-syarat.

3.1.1. Bagi permohonan pembaharuan Perakuan Pengiktirafan bagi gred dan kapasiti yang sama hanya perlu menghantar salinan dokumen-dokumen yang lengkap dan diakui sah seperti berikut:

- i Borang **JL/HEPP/B/03**.
- ii Dua [2] keping gambar warna berukuran pasport.
- iii Salinan Perakuan Pengiktirafan.
- iv Salinan Perakuan Kekompetenan.
- v Perakuan Pemeriksaan Perubatan.
- vi GMDSS-GOC (DEK).

3.2. Surat Akuan Penerimaan di keluarkan bagi proses pembaharuan Perakuan Pengiktirafan.

3.3. Tempoh sah laku Surat Akuan Penerimaan adalah 3 bulan bermula dari tarikh semasa/permohonan yang dibuat.

3.4. Surat Akuan Penerimaan ini hendaklah di keluarkan serta merta setelah kelulusan pegawai bertugas serta menerima bayaran permohonan.



4. PERMOHONAN PENGGANTIAN COR YANG HILANG ATAU ROSAK

4.1. Syarat-syarat.

4.1.1. Mengemukakan salinan dokumen-dokumen yang diakui sah seperti berikut:

- i Borang Permohonan JL/HEPP/B/03
- ii Laporan Polis (bagi yang hilang)
- iii Bukti Perakuan Pengiktirafan (bagi yang rosak)
- iv 2 keping gambar warna berukuran passport.

4.2. Surat Akuan Penerimaan dan resit pembayaran akan dikeluarkan oleh Pejabat Pelabuhan/Wilayah serta merta selepas menyemak rekod pelaut dalam pangkalan data Perakuan Pengiktirafan, menerima permohonan yang lengkap dan bayaran permohonan.

4.3. Bagi menentukan tarikh tamat surat Akuan Penerimaan, Pejabat Pelabuhan /Wilayah hendaklah menyemak rekod pelaut berkenaan dalam pangkalan data Perakuan Pengiktirafan.

4.4. Tempoh sah laku Surat Akuan Penerimaan adalah tidak melebihi 3 bulan dari tarikh ia dikeluarkan.

4.5. Bagi pengantian Perakuan Pengiktirafan yang hilang pemohon dikenakan bayaran sebanyak RM 600.00 untuk pengeluaran semula Perakuan Pengiktirafan.



5. BAYARAN FI

- 5.1. Bayaran fi minima untuk Perakuan Pengiktirafan adalah RM 600.00 bagi tempoh setahun atau sebahagian daripadanya. Jika Perakuan Kekompetenan pemohon didapati telah disahkan tidak tulin, Perakuan Pengiktirafan tidak akan dikeluarkan dan fi tidak akan dikembalikan.
- 5.2. Bayaran fi bagi Surat Pemakluman Bertulis adalah RM 600.00 bagi tempoh 3 bulan termasuk bayaran bagi pengeluaran Perakuan Pengiktirafan untuk tempoh satu tahun atau sebahagian daripadanya.
- 5.3. Bayaran hendaklah dibuat dalam bentuk Wang Pos, Kiriman Wang, atau Bank Draf atas nama Pengarah Wilayah berkenaan.
- 5.4. Resit hendaklah dikeluarkan setelah menerima bayaran daripada pemohon.



Gambarajah 1: Borang Permohonan JL/HEPP/B/03

MARINE DEPARTMENT MALAYSIA
Ibu Pejabat Laut Semenanjung Malaysia, Peti surat 12, 42007 Pelabuhan Klang
Tel: 03-3686616, Fax: 03-3685289, E-mail: kgpr@marine.gov.my <http://www.marine.gov.my>

Attach Photo.

APPLICATION FOR ISSUANCE OF CERTIFICATE OF RECOGNITION (COR)
MADE UNDER RULE 4D OF THE MERCHANT SHIPPING (TRAINING AND CERTIFICATION) RULES 1999 & STCW REG. I/10

1. APPLICATION FOR (Tick (✓) for the appropriate grade)

(a) Grade applying for	☐ MASTER	☒ Chief Mate	☐ Deck WKO **	(b) Limitation
** Issued under STCW 95	☐ C/ENG	☐ 2 nd /Engineer	☐ Eng. WKO **	Trade: ☒ Unlimited ☐ Near Coastal ☐ Domestic
Only:	☐ R/O			(c) Tonnage/Power
				Tonnage: ☒ > 3000GT ☐ 500-3000GT ☐ < 500GT
				Power: ☐ > 3000Kw ☐ 750-3000Kw ☐ < 750 Kw

for applications. If this is a replacement, state reason, e.g. lost, stolen or destroyed, etc. If for a renewal, please give the C.O.R.
The expired C.O.R. shall be returned to the Director of Marine on receipt of new C.O.R.

(e) Reasons for replacement, etc. *** Offshore Support Vessel**

(f) Period of COR: 12 months
from 04/09/2006 to 03/09/2007

dd/mm/yyyy

1. **Jenis Permohonan**

☒ New
☐ Renewal
☐ Illegible/Lost

2. **PERSONAL DESCRIPTION AND INFORMATION**

(s) Malaysian Seaman No. 200646001829	(h) Name (as in passport) Nguyen Cong Tam
(i) Birth Date (DD/MM/YY) 10/02/63	(j) Place of Birth (City & Country) Hai Phong, Vietnam
(k) Citizenship Vietnam	(m) Name of Company Silverline Maritime Sdn Bhd
(l) Permanent Home Address: 31/33 Chua Hang, Le Chan, Hai Phong, Vietnam	(n) Person to contact: Capt. Jayabalan (o) Company Address: No. 36-B, Jalan Cungah, 42000 Port Kelang.
	(p) Tel: 31690108 (q) Fax: 31690107 (r) E-mail: msshipm@pd.jaring.my

An identity Document shall accompany this application (see general information on last page for details)

3. **DESCRIPTION OF THE CERTIFICATE OF COMPETENCY NOW HELD**

(s) Grade of Certificate (Attach copy of certificates)	(t) Certificate No.	(u) Date Issued	(v) Country Issue	(w) Date Expiry
Chief Mate	434.D1	07/01/04	Vietnam	07/01/09

4. **MODULAR / SHORT COURSES (SPECIAL TRAINING) (Tick where appropriate)**

(x) Basic Courses	(y) Other Courses	(z) Special Training for Certain Types of Ships (STCW95)
☒ Personal Survival Techniques	☒ Proficiency in Survival craft	☐ Tanker Familiarization Course
☒ Elementary first aid	☒ Medical Aid/ Medical Care	☐ Oil Tanker Training
☒ Fire prevention and fire fighting	☒ GOC/ROC	☐ Chemical Tanker Training
☒ Personal safety and social responsibilities	☒ Advance Fire Fighting	☐ Liquefied Gas Tanker Training
	☒ ARPA Certificate	
	☐ Shipboard Management Cert.	
		Ro-Ro Passenger Ships:-
		☐ Crowd Management Training
		☐ Familiarization Training
		☐ Safety Training for Personnel Direct Service to Passengers
		☐ Passenger Safety, Cargo Safety & etc.
		☐ Crisis Management and Human Behavior Training

5. All information provided in this application, supporting documents and proof are true to the best of my knowledge and belief.

Date: 04/09/2006

Signature:

Name: Nguyen Cong Tam
(Signature and name of applicant)

1

Maklumat permohonan menyatakan 'Kapasiti' dan 'Pembatasan'

Pemohon boleh menyatakan jenis kapal semasa membuat permohonan

Maklumat yang diisi dalam borang permohonan hendaklah lengkap, jelas dan mudah dibaca. Borang permohonan yang tidak lengkap atau kurang jelas tidak diterima.

Cop Rasmi Pejabat Pelabuhan/Wilayah sebagai bukti penerimaan permohonan dan mengisi maklumat pada mukasurat 2 dengan lengkap

Pemohon perlu memberi pengakuan permohonan dengan menandatangani di ruang ini.



Gambarajah 2: Permohonan dalam Sistem Dokumen Pelaut (SDP)

Today is 01/11/2006 11:33:29 AM Welcome EGBERT ADOLF NANTIN from MARINE HEADQUARTER | [Sign Off]

JLM seafarer document system

☐ My Menu ☐ Seafarer ☐ Others ☐ Configurati

Seafarer Profile - AUNG LAY (200627001851)

Nombor Pelaut bagi pemohon yang telah mendaftar

Seafarer Number 200627001851	NRIC Number -	Name of Next of Kin DAW SAN SAN HLA
Name of Seafarer AUNG LAY	Passport Number 298711	New NRIC/Passport Number -
Address NO 15 RM4 BOTATAUNG LANE (2) - BOTATAUNG T/S YANGON MYANMAR	Nationality MYANMAR	Address of Next of Kin NO 15 RM4 BOTATAUNG LANE (2) - BOTATAUNG T/S YANGON MYANMAR
Department ENGINE	Date of Birth 01-11-1948	Relationship WIFE
Present Rank WATCH KEEPING ENGINEER	Race MYANMAR	
Present Employer -	Religion BUDDHIST	
	Gender MALE	

Buka fail dokumen sokongan

New Application | Block Application Go to: COR

COR List

Apply Date	Certificate Type	Collection Office	Status
08-09-2006	OFFICER IN CHARGE ENGINEERING WATCH OF 750KW OR MORE UNLIMITED	Pelabuhan Klang	SENT

Copyright © 2004-2005 Jabatan Laut Malaysia You are logged on as egbert on 01/11/2006 10:53:54

Gambarajah 3: Gambar warna berukuran pasport.



x 2

Gambarajah 4: Buku pasport antarabangsa pelaut asing.



Contoh
Pasport
Negara
Indonesia



Gambarajah 5 : Dokumen Pengenalan Pelaut untuk Warga Asing

NAME NAMA	:	TASMAN	
ADDRESS ALAMAT	:	JL. SERDANG BLOK LI NO. 11 20411 BELAWAN - MEDAN SUMATERA UTARA, INDONESIA INDONESIA	
PASSPORT NO NO PASSPORT	:	M 876505	
NATIONALITY WARGANEGARA	:	INDONESIA	
SEAFARER NO NO. PELAUT	:	200624002014	
VALID UNTIL SAH SEHINGGA	:	08-SEP-2007	
DATE OF ISSUE TARIKH DIKELUARKAN	:	08-SEP-2006	
PLACE OF ISSUE TEMPAT	:	PULAU PINANG	

Gambarajah 6 : Buku rekod pelaut

3 REPUBLIK INDONESIA DEPARTEMEN PERHUBUNGAN DIREKTORAT JENDERAL PERHUBUNGAN LAUT REPUBLIK INDONESIA DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS DIRECTORATE GENERAL OF SEA COMMUNICATION <u>BUKU PELAUT</u> SEAMAN'S BOOK	K 031404 4 NAMA LENGKAP PEMEGANG FULL NAME OF BEARER <u>Supriano</u> WARGA RIWAYAN NATIONALITY REPUBLIK INDONESIA REPUBLIC OF INDONESIA
---	---

Buku Pelaut ini berisi 42 halaman homomet
This Seaman's Book Contains 42 numbered pages

5	4041404	K 031404	6
Keterangan Pemegang / Description of Bearer			
Tempat & Tanggal Lahir Place & Date of Birth	TANTUNG PINANG 07.04.1964		
Alamat Tempat Permanent Address	Kp. Carangsip Rt.002/001 - Bocor		
Warna Rambut Colour of hair	Hitam		
Warna Mata Colour of eyes	Coklat Tua		
Warna Kulit Colour of skin	Sawo Matang		
Tinggi Badan Height	100 cm		
Golongan Darah Blood-Group	AB		
Tanda-Tanda Lain Other Visible Marks			
No. Pendaftaran Reg. Number	PY 683/304 SY TKP-2007		
Foto Pemegang / Photograph of holder  (x1) (100 mm)			
Tanda-tanda Lain Signatures of holder			

[illegible][illegible]



Gambarajah 7: Perakuan Kekompetenan (C.O.C) serta 'Endorsement'.

REPUBLIC OF INDONESIA
Ministry of Communications
DIREKTORAT JENDERAL PERHUBUNGAN LAUT
Directorate General of Sea Communication

Certificate No. : 6201018280N40303

KEPUTUSAN MENTERI PERHUBUNGAN NO. KM. 18 TAHUN 1997 TENTANG PENDIDIKAN, UJIAN NEGARA DAN SERTIFIKASI KEPELAUTAN
DAN NO. KM. 70 TAHUN 1998 TENTANG PENGAWAKAN KAPAL NIAGA
Minister of Communications Decree No. KM. 18 Year 1997 concerning Education, National Examination and Certification of Seafarers and No. KM. 70 Year 1998 concerning Manning of Merchant Ships

SERTIFIKAT AHLI NAUTIKA TINGKAT IV
Certificate of Competency
Deck Officer Class IV

Dengan ini dinyatakan bahwa
This is to certify that

Nama : TASMAN
Tempat dan Tanggal Lahir : BAJOE - BONE , 1 September 1965
Place and Date of Birth

telah memenuhi syarat berdasarkan Keputusan Menteri Perhubungan No. KM. 18 Tahun 1997 tentang Pendidikan dan berwenang berdasarkan KM. 70 Tahun 1998 tentang Pengawasan Kapal Niaga untuk berdiagram pada kapal niaga di bawah bimbingan yang mensyaratkan sertifikat ini dan penilai pelatihan khusus bilamana yang demikian disyaratkan dalam Keputusan dimaksud.
has been found duly qualified under the Minister of Communications Decree No. KM. 18 Year 1997 concerning Education, National Examination and Certification of Seafarers to serve in a merchant ships in any capacity requiring a certificate of competency provided that the holder must have additional training, where such is a requirement in accordance with the above Regulations.

Tanggal Penerbitan : 3 November 2003
Date of Issue

Tanda tangan Pemilik : [Signature]
Signature of the Holder

Serial No : CC 0078461

Jakarta, 3 November 2003
A.n. DIREKTUR JENDERAL PERHUBUNGAN LAUT,
O.b. Direktur General of Sea Communication
DIREKTUR PERKAPALAN DAN KEPELAUTAN
Director of Marine Safety

Capt. TATAN SUNDANA

Contoh :
Perakuan Kekompetenan dari negara Indonesia perlu verifikasi melalui Laman web <http://www.pelaut.go.id>

DIREKTORAT JENDERAL PERHUBUNGAN LAUT
Directorate General of Sea Communication

DITERBITKAN MENURUT KETENTUAN KONVENSI INTERNASIONAL TENTANG STANDARD PELATIHAN, SERTIFIKASI DAN TUGAS JAGA BAGI PELAUT, 1978, SEBAGAIMANA DIUBAH DENGAN AMANDEMEN 1995
Issued under the Provisions of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping of Seafarers, 1978, as amended in 1995

Pemerintah Republik Indonesia menyatakan bahwa sertifikat no:
The Government of the Republic of Indonesia certifies that the present of Certificate no: 6201018280N40303

yang diterbitkan kepada : TASMAN
issued to

yang telah memenuhi syarat sesuai dengan ketentuan Peraturan 112.34 Konvensi tersebut di atas, sebagaimana diubah, dengan pembatasan dibawah ini sampai dengan tanggal : 16 APRIL 2009
Who has been found duly qualified in accordance with the provisions of regulation 112.34 of the above convention, as amended subject to any limitations indicated until : 16 APRIL 2009

atau sampai dengan tanggal kadaluarsanya perpanjangan masa berlaku pengukuhan ini sebagaimana tercantum pada halaman sebelah. Pemegang sah sertifikat ini dapat berdiagram dalam jabatan atau jabatan-jabatan berikut :
or until the date of expiry of any extension of the validity of this endorsement as may be shown overleaf.

The lawful holder of this Certificate may serve in the following capacity or capacities :

Jabatan Capacity	Pembatasan (jika ada) Limitation applying (if any)
Master	Near Coastal Voyage - Below GT. 3000

Nombor sijil yang perlu verifikasi melalui Laman web <http://www.pelaut.go.id>

Tarikh sahlaku sijil

Kapasiti dan Pembatasan yang melayakkan pemohon mendapat COR



Gambarajah 8 : Perakuan Pemeriksaan Perubatan

JL/HEPP/D/09

KERAJAAN MALAYSIA
GOVERNMENT OF MALAYSIA
Marine department Malaysia, Ibu Pejabat Laut Semenanjung Malaysia, Peti Surat 12, 42007 Pelabuhan Klang
Tel: 03-1686616, Fax: 03-1685239, E-mail: lgp@marine.gov.my, <http://www.marine.gov.my>

PERAKUAN PEMERIKSAAN PERUBATAN
MEDICAL EXAMINATION CERTIFICATE

Nama pemegang Sijil
Name of holder of Certificate: TASMAN

Nombor Kad Pelaut
Seaman Card Number: Nombor Kad Pengenalan
Identity Card Number: M 876505

Saya mengesahkan bahawa saya telah memeriksa pelaut seperti di atas mengikut standard
I certify that I have examined the above-named seafarer to standards of
perubatan dan penglihatan Malaysia, sepertimana dalam Kaedah-Kaedah Perkapalan Saudagar
the medical and eyesight of Malaysia as in the Merchant Shipping
(Pemeriksaan Perubatan) 1999, dan mendapati beliau layak untuk menjalankan tugas pelaut
(Medical Examination) Rules 1999, and have found him fit for seafaring
dengan pembatasan-pembatasan berikut
subject to the following restrictions:

NIL

Kategori Kecergasan Perubatan:
Category of Medical Fitness: A

Tarikh pemeriksaan
Date of examination: 7-9-06 Tarikh luput Sijil
Date of expiry of this Certificate: 6-9-2013

Cop rasmi
Official stamp

Tandatangan pengamal perubatan yang diluluskan
Signature of approved medical practitioner

Pendaftaran MMC: 826
MMC Registration:

This certificate is issued by the Government of Malaysia in compliance with the requirements of Article 2(a)(iii) of the convention concerning minimum standards in Merchant Ships Convention 1976(ILO No. 147) under Regulation accepted as equivalent to Medical Examination (Seafarers) Convention 1946 (No. 73)

Nama penuh pelaut seperti dalam 'Passport' & COC.

Kategori Kecergasan Perubatan A, A (T), B, C, D, E. Kategori selain di atas tidak boleh diterima

Tarikh tamat sahlaku Perakuan Pemeriksaan Perubatan hendaklah sah semasa permohonan COR dibuat.

Cop Rasmi Doktor pengamal perubatan yang berdaftar Disemak pendaftarannya di www.marine.gov.my

Gambarajah 9 : Sijil GMDSS-GOC

REPUBLIK INDONESIA
REPUBLIC OF INDONESIA
DIREKTORAT JENDERAL POS DAN TELEKOMUNIKASI
DIRECTORATE GENERAL OF POST AND TELECOMMUNICATIONS

SERTIFIKAT OPERATOR UMUM
GENERAL OPERATOR CERTIFICATE
GLOBAL MARITIME DISTRESS AND SAFETY SYSTEM (GMDSS)

TASMAN
Nama
Signature of holder

Pemegang
Holder
10508/SOU/VII/2006

Nomer
Number
10508/SOU/VII/2006

Nama
Name
TASMAN

Tanggal lahir
Date of birth
SEPTEMBER 01, 1965

Tempat lahir
Place of birth
BAJOE-BONE

Dikeluarkan di
Issued at
JAKARTA

Tanggal
Date
JULY 31, 2006

A/n Direktur Jenderal Pos dan Telekomunikasi
For Director General of Posts and Telecommunications
Direktur Spektrum Frekuensi Radio dan Orbit Satelit
Deputy Director General for Radio Frequency Spectrum and Satellite Orbit

TULUS RAHARDJO, MSc

Tempoh sah laku GOC bagi Negara Indonesia adalah Lima [5] tahun. Semakan sijil melalui laman web <http://www.postel.go.id/PREOR/>



**Jadual 1: Panduan Pengiraan Pengalaman & Pembatasan Kapasiti berdasarkan keperluan baru
(2 April 2007)**

Gred Perakuan yang dipohon	Pengalaman atas Saiz Kapal /Kuasa Enjin ≥ 12 bulan	Jenis Pelayaran	Kapasiti yang akan diluluskan
Master - 3000 GT or more on Unlimited Voyage	Chief Mate 3000 GT and above - while holding COC as Master	Unlimited Voyage	Master >3000GT UL C/M >3000GT UL WKO UL
Chief Mate - 3000 GT or more on Unlimited Voyage	WKO - while holding COC as Chief Mate	Unlimited Voyage	C/M >3000GT UL WKO UL
*Master or Chief Mate of 3000 GT or more on Unlimited Voyage	Between 500 and 3000 GT 'Supply/service/Anchor Handling vessel'	Unlimited Voyage	Master >3000GT UL C/M >3000GT UL WKO UL 'Valid on Offshore Support Vessel only'
Master – below 3000 GT on Unlimited Voyage	Chief Mate Below 3000 GT - while COC as holding Master	Unlimited Voyage	Master <3000GT UL C/M <3000GT UL WKO UL
Chief Mate – below 3000 GT on Unlimited Voyage	WKO - while holding COC as Chief Mate	Unlimited Voyage	C/M <3000GT UL WKO UL
Master - of 3000 GT or more on Near Coastal Voyage	Chief Mate 3000 GT and above - while holding COC as Master	Near Coastal Voyage	Master >3000GT NC C/M >3000GT NC WKO NC
Chief Mate -of 3000 GT or more on Near Coastal Voyage	WKO - while holding COC as Chief Mate	Near Coastal Voyage	C/M >3000GT NC WKO NC
Master - between 500 and 3000 GT on Near Coastal Voyage	Chief Mate Between 500 and 3000 GT - while holding COC as Master	Near Coastal Voyage	Master 500GT-3000GT NC C/M 500GT-3000GT NC WKO NC
Chief Mate - between 500 and 3000 GT on Near Coastal Voyage	WKO - while holding COC as Chief Mate	Near Coastal Voyage	Master 500GT-3000GT NC C/M 500GT-3000GT NC WKO NC
Master below 500GT on Near Coastal Voyage	WKO Below 500 GT - while holding COC as Master	Near Coastal Voyage	Master <500GT NC WKO <500GT NC
Chief Engineer - 3000 kW or more on Unlimited Voyage	Second Engineer 3000 kW and Above - while holding COC as Chief Engineer	Unlimited Voyage	CEO >3000kW UL 2 nd EO >3000kW UL WKE UL
Second Engineer - 3000 kW or more on Unlimited Voyage	WKE - while holding COC as Second Engineer	Unlimited Voyage	2nd EO >3000kW UL WKE UL
Chief Engineer - between 750 and 3000 kW on Unlimited Voyage	Second Engineer Between 750 and 3000 kW - while holding COC as Chief Engineer	Unlimited Voyage	CEO 750kW - 3000kW UL 2 nd EO 750kW - 3000kW UL WKE UL



Second Engineer - between 750 and 3000 kW on Unlimited Voyage	WKE - while holding COC as Second Engineer	Unlimited Voyage	2nd EO 750kW - 3000kW UL WKE UL
Chief Engineer - 3000 kW or more on Near Coastal Voyage	Second Engineer 3000 kW and Above - while holding COC as Chief Engineer	Near Coastal Voyage	CEO >3000kW NC 2nd EO >3000kW NC WKE NC
Second Engineer - 3000 kW or more on Near Coastal Voyage	WKE - while holding COC as Second Engineer	Near Coastal Voyage	2nd EO >3000kW NC WKE NC
Chief Engineer - between 750 and 3000 kW on Near Coastal Voyage	Second Engineer Between 750 and 3000 kW - while holding COC as Chief Engineer	Near Coastal Voyage	CEO 750kW - 3000kW NC 2nd EO 750kW - 3000kW NC WKE NC
Second Engineer - between 750 and 3000 kW on Near Coastal Voyage	WKE - while holding COC as Second Engineer	Near Coastal Voyage	2nd EO 750kW - 3000kW NC WKE NC

Nota:

- (i) Syarat pengalaman adalah 12 bulan bagi mana-mana gred diatas.
- (ii) * Bagi pembatasan bekerja atas 'Offshore Support vessel' sahaja, hendaklah mempunyai pengalaman selama 12 bulan diatas kapal 'Offshore Support vessel' 500GT atau lebih dan tertakluk pada Gred & Kapasiti seperti dalam Perakuan Kekompetenan.



**Perakuan Pengiktirafan untuk Perakuan STCW 95
yang dikeluarkan oleh Negara Indonesia.**

Jadual 2

Bahagian Injin (Rev.1 - 2008)

NO	Sijil STCW 95 Indonesia		Gred & Kapasiti yang layak Perakuan Pengiktirafan (COR)
	Nama Sijil	Kapasiti Seperti dalam COE	
1.	Sertifikat Ahli Tehnika Tingkat I (ATT I) Reg. III/2	Chief Engineer > 3000kW Unlimited Voyage	Chief Eng. > 3000kW UL Second Eng. > 3000kW UL WKE > 750kW UL
2.	Sertifikat Ahli Tehnika Tingkat II (ATT II) Reg. III/2	Second Engineer > 3000 kW Unlimited Voyage	Second Eng. > 3000kW UL WKE > 750kW UL
		Chief Engineer > 3000 kW Near Coastal Voyage	Chief Eng. > 3000kW NC Second Eng. > 3000kW NC WKE > 750kW NC
3.	Sertifikat Ahli Tehnika Tingkat III (ATT III) Reg. III/1, III/3	WKE > 750 kW Unlimited Voyage	WKE > 750 kW UL
		Second Engineer < 3000 kW Unrestricted Voyage	Second Eng. < 3000 KW NC WKE > 750 KW NC
		Chief Engineer < 3000 kW Near Coastal Voyage	Chief Eng. < 3000 KW NC Second Eng. < 3000 KW NC WKE > 750 KW NC
4.	Sertifikat Ahli Tehnika Tingkat IV (ATT IV) Reg. III/1, III/3	WKE < 3000 kW Near Coastal Voyage	Eng. Officer < 750 KW NC
		Second Engineer < 3000 kW Near Coastal Voyage	
		Second Engineer < 750 kW Near Coastal Voyage	
		Chief Engineer < 3000 kW Near Coastal Voyage	
		Chief Engineer < 750 kW Near Coastal Voyage	
		Chief Engineer > 750 kW Special Limit Voyages	

Nota:

- (i) Syarat keperluan perkhidmatan laut hendaklah disemak mengikut keperluan baru pekeliling dari Ketua Pengarah Laut, no rujukan () dlm IPL 1910-A Jld, bertarikh 2 April 2007.



**Perakuan Pengiktirafan untuk Perakuan STCW 95
yang dikeluarkan oleh Negara Indonesia.**

Jadual 3

Bahagian Dek (Rev.1 – 2008)

No	Sijil STCW 95 Indonesia		Gred & Kapasiti yang layak Perakuan Pengiktirafan (COR)
	Nama Sijil	Kapasiti Seperti dalam COE	
1	Sertificate Ahli Nautika Tingkat I (ANT I) Reg. II/2, 1/2	Master > 3000GT Unlimited Voyage	Master > 3000GT UL Chief Mate > 3000GT UL WKO > 500GT UL
		Master > 3000GT Near Coastal Voyage	Master > 3000GT NC Chief Mate > 3000GT NC WKO > 500GT NC
		Master 500 - 3000GT Near Coastal Voyage	Master < 3000GT NC Chief Mate < 3000GT NC WKO > 500GT NC
2	Sertificate Ahli Nautika Tingkat II (ANT II) Reg. II/2, 1/2	Chief Mate > 3000 GT Unlimited Voyage	Chief Mate > 3000GT UL WKO > 500GT UL
		Master > 3000GT Near Coastal Voyage	Master > 3000GT NC Chief Mate > 3000GT NC WKO > 500GT NC
3	Sertificate Ahli Nautika Tingkat III (ANT III) Reg. II/1, II/2, III/3.2	Officer In-Charge of Navigation Watch Unlimited Voyage	WKO > 500GT UL
		Chief Mate < 3000 GT Unrestricted Voyage	Chief Mate < 3000GT NC WKO > 500GT NC
		Master < 500GT Near Coastal Voyage	Master < 500GT WKO < 500GT
4	Sertificate Ahli Nautika Tingkat IV (ANT IV) Reg. II/1.2, II/2.3/4, II/3.4	Master < 3000 GT Near Coastal Voyage	Master < 3000GT Chief Mate < 3000GT WKO > 500GT NC
		Master < 500GT Near Coastal (II/3)	Master < 500GT WKO < 500GT

Nota:

- (i) Syarat keperluan perkhidmatan laut hendaklah disemak mengikut keperluan baru pekeling dari Ketua Pengarah Laut, no rujukan ()dlm IPL 1910-A Jld, bertarikh 2 April 2007.
- (ii) Sertifikat Ahli Nautika Tingkat V (ANT V) dan Sertifikat Ahli Nautika Tingkat Dasar (ANT D) **TIDAK** diterima untuk permohonan COR.



Jadual 4: Senarai Kursus-Kursus Modular untuk Bahagian Enjin

ENGINE DEPARTMENT

Marine Engineer Officer < 750 kW Domestic Voyage and Near Coastal Voyage

Personal Safety and Social Responsibilities (STCW VI/1-4)
Efficiency in Survival Craft Certificate (STCW VI/2-1)
Fire Prevention and Fire Fighting (STCW VI/1-2)
Medical First Aid (STCW VI/4-1)

Officer in Charge of an Engineering Watch ≥ 750 kW Unlimited

Efficiency in Survival Craft Certificate (STCW VI/2-1)
Advanced Fire Fighting (STCW VI/3)
Medical First Aid (STCW VI/4-1)
Personal Safety and Social Responsibilities (STCW VI/1-4)

Second Engineer between 750 - 3000 kW Near Coastal voyage

Efficiency in Survival Craft Certificate (STCW VI/2-1)
Advanced Fire Fighting (STCW VI/3)
Medical First Aid (STCW VI/4-1)

Chief Engineer between 750 - 3000 kW Near Coastal

Efficiency in Survival Craft Certificate (STCW VI/2-1)
Advanced Fire Fighting (STCW VI/3)
Medical First Aid (STCW VI/4-1)

Second Engineer > 3000 kW Near Coastal voyage

Efficiency in Survival Craft Certificate (STCW VI/2-1)
Advanced Fire Fighting (STCW VI/3)
Medical First Aid (STCW VI/4-1)

Chief Engineer > 3000 kW Near Coastal Voyage

Efficiency in Survival Craft Certificate (STCW VI/2-1)
Advanced Fire Fighting (STCW VI/3)
Medical First Aid (STCW VI/4-1)

Second Engineer > 3000 kW Unlimited

Efficiency in Survival Craft Certificate (STCW VI/2-1)
Advanced Fire Fighting (STCW VI/3)
Medical First Aid (STCW VI/4-1)

Chief Engineer > 3000 kW Unlimited

Efficiency in Survival Craft Certificate (STCW VI/2-1)
Advanced Fire Fighting (STCW VI/3)
Medical First Aid (STCW VI/4-1)



Jadual 5: Senarai Kursus-Kursus Modular untuk Bahagian Dek

DECK DEPARTMENT

Officer in charge of a navigational watch on ships less than 500 GT near coastal voyage

Fire Prevention and Fire Fighting (STCW VI/1-2)
Personal Safety and Social Responsibilities (STCW VI/1-4)
Efficiency in Survival Craft Certificate (STCW VI/2-1)
Medical First Aid (STCW VI/4-1)
General Operator's Certificate (GMDSS-GOC) (STCW IV/2)

Master < 500 GT Near Coastal Voyage

Efficiency in Survival Craft Certificate (STCW VI/2-1)
Advanced Fire Fighting (STCW VI/3)
Medical First Aid (STCW VI/4-1)
General Operator's Certificate (GMDSS-GOC) (STCW IV/2)
Radar Observer Certificate

Ch. Mate between 500 GT- 3000 GT Near Coastal voyage

General Operator's Certificate (GMDSS-GOC) (STCW IV/2)
Efficiency in Survival Craft Certificate (STCW VI/2-1)
Advanced Fire Fighting (STCW VI/3)
Medical Care (STCW VI/4-2)
Radar Observer Certificate or ARPA certificate

Master between 500 GT - 3000 GT Near Coastal voyage

General Operator's Certificate (GMDSS-GOC) (STCW IV/2)
Efficiency in Survival Craft Certificate (STCW VI/2-1)
Advanced Fire Fighting (STCW VI/3)
Medical Care (STCW VI/4-2)
Radar Observer Certificate or ARPA certificate

Ch. Mate > 3000 GT Near Coastal voyage

General Operator's Certificate (GMDSS-GOC) (STCW IV/2)
Efficiency in Survival Craft Certificate (STCW VI/2-1)
Advanced Fire Fighting (STCW VI/3)
Medical Care (STCW VI/4-2)
Radar Observer Certificate or ARPA certificate

Master > 3000 GT Near Coastal voyage

General Operator's Certificate (GMDSS-GOC) (STCW IV/2)
Efficiency in Survival Craft Certificate (STCW VI/2-1)
Advanced Fire Fighting (STCW VI/3)
Medical Care (STCW VI/4-2)
Radar Observer Certificate or ARPA certificate

Officer in charge of a navigational watch Near Coastal Voyage & Unlimited Voyage

General Operator's Certificate (GMDSS-GOC) (STCW IV/2)
Efficiency in Survival Craft Certificate (STCW VI/2-1)
Advanced Fire Fighting (STCW VI/3)
Medical First Aid (STCW VI/4-1)
Radar Observer Certificate, or ARPA certificate



Ch. Mate > 3000 GT Unlimited Voyage

General Operator's Certificate (GMDSS-GOC) (STCW IV/2)
Efficiency in Survival Craft Certificate (STCW VI/2-1)
Advanced Fire Fighting (STCW VI/3)
Medical Care (STCW VI/4-2)
Radar Simulator Certificate, or ARPA Simulator certificate

Master > 3000 GT Unlimited Voyage

General Operator's Certificate (GMDSS-GOC) (STCW IV/2)
Efficiency in Survival Craft Certificate (STCW VI/2-1)
Advanced Fire Fighting (STCW VI/3)
Medical Care (STCW VI/4-2)
Radar Simulator Certificate, or ARPA Simulator certificate

CERTIFIED TRUE COPY



LE DOAN HANH - PRESIDENT



Gambarajah 10: Pemakluman Bertulis

JABATAN LAUT MALAYSIA
MARINE DEPARTMENT MALAYSIA
Ibu Pejabat Laut Semenanjung Malaysia, Peti Surat 12, 42007 Pelabuhan Klang
Tel: 03-31686100, Fak: 03-31672862, E-mail: kpgn@marine.gov.my, http://www.marine.gov.my

Rujukan: (16283) JL.WSK/ HEPP/C
Reference: (1) JLW /HEPP/D/14

KAEDAH 41 PERENGKAN 1 KAEDAH-KAEDAH PERKAPALAN SAUDAGAR (LATIHAN DAN PERAKUAN), 1999 & STCW KAEDAH 1/10 PERENGKAN 5
RULE 41 PARAGRAPH 1 THE MERCHANT SHIPPING (TRAINING AND CERTIFICATION) RULES 1999 & STCW REG. 1/10 PARAGRAPH 5

PEMAKLUMAN BERTULIS PERMOHONAN PERAKUAN PENGIKTIRAFAN
WRITTEN ACKNOWLEDGEMENT OF APPLICATION FOR CERTIFICATE OF RECOGNITION
Pemakluman bertulis ini dikeluarkan sebagai menerima permohonan Perakuan kekompetenan yang akan
This written acknowledgement is issued on receipt of an application for the issue of Certificate of Recognition in
dikeluarkan berdasarkan Kaedah 41, Kaedah-kaedah Perkapalan Saudagar (Latihan dan Perakuan), Kaedah 1999
accordance with the rule 41, of the Merchant Shipping (training and Certificate) Rules 1999
dan dibawah Peruntukan 1/10 Perenggan 5 Konvensyen STCW 1978, pindaan 1995, untuk pelaut berikut :-
and under Regulation 1/10 Paragraph 5 of the STWC Convention 1978, as amended in 1995, to the following seaman

1. Nama : MOCHAMAD SAID
Name :
2. Tarikh Lahir : 04/12/1981
Date of Birth :
3. Nama Perakuan Kekompetenan : Ahli Nautika Tingkat III
Certificate of Competency name :
4. Nombor Perakuan kekompetenan : 6200115927N30304
Certificate of Competency Number :
5. Negara pengeluar Perakuan Kekompetenan : INDONESIA
Certificate of Competency country of issue :
Sementara menunggu pengeluaran Perakuan Pengiktirafan kepada pelaut, pemakluman bertulis ini membenarkan
Pending the issue of the Certificate of Recognition to the seaman, this written acknowledgement allows
pelaut untuk berkhidmat di atas kapal-kapal Malaysia untuk bertindak sebagai :-
the seaman to serve on board of Malaysia ship with the following :-

6. Peringkat : Operational
Levels :

7. Fungsi : Function :	8. Pembatasan : Limitations :
Navigation	Nil
Cargo Handling	Nil
Operation of Ship	Nil
Radio Communications	Nil

9. Nota : (Note :)

Kapasiti : Capacity :	Pemakluman Pembatasan (jika ada) Limitation Applying (if any)
Watchkeeping Deck Officer	Unlimited Voyage - None

Pemakluman bertulis ini sah untuk tempoh 3 bulan sahaja, dari 26/09/2006 dan akan tamat pada : 25/12/2006
This written acknowledgement is valid only for a period of 3 months, from : and will expire on :
Tarikh Dikeluarkan : 26/09/2006
Date of issue :
Pejabat yang mengeluarkan : KUCHING
Place of issue :
Tandatangan Pegawai yang diberi kuasa
Signature of duly authorised officer
Nama : ZURAIDI BIN ARIS
Name :
BAHAGIAN HAL EHVAL
PELAUT DAN PELABUHAN
09 OCT 2006
MOSIDI / MKKCH 726/92006008644/06

Pegawai bertugas haruslah memastikan maklumat-maklumat yang terdapat dalam PB adalah betul dan lengkap sebelum ditandatangani dan diserahkan kepada pemohon.

Pastikan Kapasiti dan Pembatasan yang diberikan adalah mengikut kelayakan pelaut (COC) dan policy Jabatan